

DER LAUTSPRECHER-EIN-UND AUS-SCHALTER

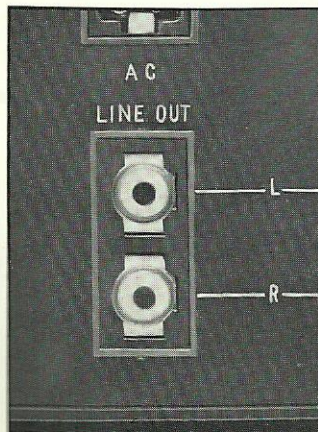
Dieser Schalter dient zum Ein- und Aus-schalten des Lautsprechers.

SPEAKER SWITCH

This switch is for turning speakers on and off.

LE COMMUTATEUR-INTERRUPTEUR DU HAUTPARLEUR

Pour francher ou pour interrompre la sortie d'appareil, employer cet interrupteur.



DIE AUSGANGS-BUCHSEN

Die Ausgangsleistung dieses Bandgerätes beträgt bis $2.5 W \times 2$. Sie kann als absolut genügend bezeichnet werden. Bei Verwendung in grossen Sälen oder im Freien ist der Anschluss von, den Umständen angepassten, Hochleistungs-Lautsprechern zu empfehlen. Ausserdem sind auch noch Buchsen für den Anschluss eines Vorverstärkers an den Stereo-Verstärker vorhanden. Die Verbindung wird in diesem Falle zwischen den Ausgangsbuchsen des Tonbandgerätes und den Eingangs-Hilfsbuchsen (AUX. INPUT JACKS) des Stereo-Verstärkers hergestellt.

LINE OUTPUT JACKS

Audio output of this tape recorder amounts to $2.5 W \times 2$ and can be said sufficiently large. However, when used in a large room like an auditorium or in the open-air site, it is advisable to use large-output external speakers connected with these jacks according to circumstances.

Output jacks for connection with stereo amplifier. The hookup in this case is made between output jacks of this tape recorder and Aux. Input jacks of stereo amplifier, or pre-amp.

LES BORNES DE SORTIE

Le rendement de sortie de ce Magnétophone est de $2.5 W \times 2$. Il peut passer pour être absolument suffisant. Lors de l'utilisation de l'appareil dans de grandes salles ou en plein air, il est à recommander de se servir de haut parleurs à grand rendement, spécialement adaptés aux circonstances. Dans ce cas, la connexion se fait entre les bornes de sortie du Magnétophone et les bornes auxiliaires d'entrée (AUX. INPUT JACKS) de l'amplificateur stéréo.